SURA 107 Al-Mâ' ûn

(Le piccole gentilezze) [1]

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

Pre-Egira, di 7 versetti

In nome di Allah, il Compassionevole, il Misericordioso

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالدِّينِ{1}	1.Non hai visto colui che taccia di menzogna il Giudizio?[2]
فَذَٰلِكَ الَّذِي يَدُعُّ الْيَتِيمَ{2}	2.E' quello stesso che scaccia l'orfano
وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ الْمِسْكِينِ{3}	3.e non esorta a sfamare il povero.
فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ{4}	4.Guai a quelli che fanno l'orazione
الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ{5}	5.e sono incuranti delle loro orazioni[3],
الَّذِينَ هُمْ يُرَاءُونَ{6}	6.che sono pieni di ostentazione
وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ {7}	7.e rifiutano di dare ciò che è utile.

[1] La parola *mâ' ûn* nell'ultimo verso, può significare utensile, ma anche una piccola gentilezza, come sale, zucchero, acqua, che qui ci sembra più appropriato.

[2] Secondo molti esegeti: Hai considerato lo stato di coloro che non credono nel Giorno del Giudizio? Sono quelli che…

[3] Le parole usate sono *'an Salat-i him sâhûn;* se fosse stato usato *fÎ Salat-i him lahum* avrebbe significato "nel corso della preghiera". Così invece significa "che sono negligenti nelle loro preghiere", cioè che non danno loro la dovuta importanza, e non rispettano gli orari prescritti.